

## Інформація про тестування VERA 8 для школярів

У тестуванні VERA 8 беруть участь учні 8-х класів. Це тести з німецької мови, математики та однієї з іноземних мов. Оцінки за тести не виставляються. З результатів ваш вчитель може бачити, який матеріал ви та ваші однокласники вже добре засвоїли, а з чим вам ще потрібна підтримка. Ось чому важливо, щоб ви добре попрацювали над цими тестами.

Ваш учитель вказує на інтернет-порталі, які завдання ви виконали правильно, а які — неправильно. Ця інформація надсилається до Інституту аналізу освіти землі Баден-Вюртемберг (IBBW). Однак IBBW не отримує ваші імена. Це означає, що ніхто, крім вашого вчителя, не бачить, хто які відповіді надав.

Дякуємо вам за співпрацю!

## Інформація про тестування VERA 8 для батьків та офіційних опікунів

Щороку по всій країні у 8-х класах проводиться тестування VERA 8. Ваша дитина також братиме участь у тестуванні цього навчального року. Цей інформаційний листок містить відповіді на важливі питання щодо тестування VERA 8. Додаткову інформацію можна знайти на вебсайті [www.vera8-bw.de](http://www.vera8-bw.de).

### Що таке VERA 8?

VERA 8 — це перевірка рівня знань і вмінь, тобто засіб, за допомогою якого можна оцінити засвоєні учнями знання та вміння. Назва VERA 8 означає тестування (нім. Vergleichsarbeiten) у 8-му класі. Ці тести показують, наскільки знання учнів відповідають вимогам освітніх стандартів для середньої освіти рівня I<sup>1</sup> станом на середину 8-го навчального року.

Тестування VERA 8 ґрунтується на Законі про шкільну освіту (§ 114, п. 3). Участь у цьому тестуванні є обов'язковою для учнів.

Тестові завдання розробляються для всієї країни Інститутом підвищення якості освіти (IQB) у Берліні. Додаткову інформацію можна знайти на вебсайті [www.iqb.hu-berlin.de](http://www.iqb.hu-berlin.de).

У землі Баден-Вюртемберг Міністерство освіти, молоді та спорту доручило проведення цього тесту Інституту аналізу освіти землі Баден-Вюртемберг (IBBW).

Тестування VERA 8 не оцінюється і не впливає на оцінку успішності учнів. Тестування VERA 8 не впливає на подальші етапи навчання.

### Коли буде проводитись тестування VERA 8, і що саме буде перевірятись?

Тестування VERA 8 перевіряє засвоєння певних розділів програми з німецької мови та математики, а також з англійської або французької мови. Нижче наведено період тестування та розділи, що перевіряються в цьому навчальному році.

Період тестування	Предмет	Знання і вміння
з 1 березня 2023 року до 15 березня 2023 року	Німецька мова	Читання, мовна практика
	Іноземна мова (англійська або французька)	Розуміння на слух, розуміння прочитаного
	Математика	всі розділи (обчислення, виміри, простір і форма, функціональний взаємозв'язок, дані та ймовірність)

<sup>1</sup> Загальнонаціональні стандарти освіти визначають для кожного предмета, які знання та вміння учні мають засвоїти на певному етапі шкільного навчання. Вони були затверджені Постійною конференцією міністрів освіти (КМК) федеральних земель.

### **Для чого проводять VERA 8?**

Тестування VERA 8 перш за все є інструментом, за допомогою якого вчителі та адміністрація шкіл можуть оцінити стан навчання в певних класах. Школи використовують отримані результати для покращення роботи шкіл та викладання.

### **Чи повинні учні готуватися?**

VERA 8 перевіряє знання, набуті учнями протягом тривалого періоду. Тому цілеспрямована підготовка до VERA 8 не є ані необхідною, ані доцільною. Краще підтримайте свою дитину в тому, щоб вона мотивовано й ретельно виконувала отримані завдання та вважала це тестування хорошою можливістю для успішного продовження шкільного навчання.

Вчителі інформують учнів про цілі та порядок виконання VERA 8.

### **Як оцінюється тестування VERA 8?**

Вчителі перевіряють тести, дотримуючись єдиних для всієї країни інструкцій з оцінювання й розміщують результати на захищеному інтернет-порталі.

Повідомлення про результати для класів, а також для окремих учнів надаються школам через кілька тижнів після проведення тестів. Результати учнів оцінюються за п'ятьма рівнями. Чим вище отриманий рівень, тим кращим вважається результат тестування.

### **Які дані збирають і для чого їх використовують?**

Інститут аналізу освіти землі Баден-Вюртемберг (IBBW) отримує всі дані лише в анонімізованій формі.

Для кожного учня записується, які завдання він виконав правильно, а які — неправильно. Також додають інформацію, отриману від учня, про те, скільки приблизно книг є у нього вдома. Додатково вносять відомості про стать учня, про те, чи розмовляє він німецькою мовою в повсякденному житті, про те, що йому, можливо, не виставляли оцінки, оскільки він недостатньо володіє німецькою мовою, і про те, чи має він підтвержене право на отримання спеціальних освітніх послуг. Вчителі розміщують цю інформацію на інтернет-порталі. Вони також можуть вказувати імена учнів для кращої орієнтації. Імена учнів зашифровані паролем вчителів і не передаються в IBBW, тобто, передача даних здійснюється лише анонімізовано.

IBBW буде використовувати ці дані для підвищення якості та подальшого розвитку тестування VERA 8, а також для наукових цілей. Правовою основою для обробки персональних даних IBBW є ст. 6 п. 1 літ. е) Загального регламенту захисту даних ЄС (EU-DSGVO) разом з § 114 п. 3 Закону про шкільну освіту землі Баден-Вюртемберг.

### **Яким чином батькам та офіційним опікунам надається інформація про результати їхньої дитини?**

Викладачі обговорюють результати тестування VERA 8 як з учнями, так і з батьками та офіційними опікунами. При цьому слід мати на увазі, що тести VERA 8 перевіряють окремі важливі розділи предметів, а не весь вивчений матеріал з того чи іншого предмета.

### **Де саме і як довго зберігатимуться дані?**

Дані, які вчителі вводять на інтернет-порталі, передаються в електронному вигляді в анонімізованій формі в IBBW і зберігаються там. Накопичені таким чином дані ми видаємо тоді, коли в їх зберіганні більше немає необхідності, або обмежуємо їх обробку, якщо існують законодавчі вимоги до зберігання.

### **До кого можна звернутися з питань щодо захисту персональних даних?**

З усіх питань, що стосуються захисту персональних даних, будь ласка, звертайтеся до Інституту аналізу освіти землі Баден-Вюртемберг ([www.ibbw.kultus-bw.de/support](http://www.ibbw.kultus-bw.de/support)). У випадку виникнення скарг можна звернутися до Уповноваженого із захисту персональних даних і свободи інформації землі Баден-Вюртемберг.